



Distr.
GENERAL

A/54/565
12 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 78 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Карлос Д. СОРРЕТА (Филиппины)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии:

- a) доклад Комиссии по разоружению;
- b) доклад Конференции по разоружению;
- c) Консультативный совет по вопросам разоружения;
- d) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения",

был включен в предварительную повестку дня пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюциями Ассамблеи 53/79 А и В от 4 декабря 1998 года, 38/183 О от 20 декабря 1983 года и 39/148 Н от 17 декабря 1984 года.

2. На своем 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.

3. На своем 2-м заседании 23 сентября 1999 года Первый комитет постановил провести общие прения по всем переданным ему пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно по пунктам 64, 65 и 67-85. Эти прения состоялись на 3-12-м заседаниях 11-15 и 18-20 октября (см. A/C.1/54/PV.3-12). Предметное обсуждение пунктов, а также внесение на рассмотрение и само рассмотрение проектов резолюций состоялись на 13-19-м заседаниях 21, 22 и 25-29 октября (см. A/C.1/54/PV.13-19). Решения по всем проектам резолюций были приняты на 20-27-м заседаниях 1, 2, 4, 5, 8 и 9 ноября (см. A/C.1/54/PV.20-27).

4. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) доклад Конференции по разоружению¹;
- b) доклад Комиссии по разоружению²;
- c) доклад Генерального секретаря о работе Консультативного совета по вопросам разоружения (A/54/218);
- d) записка Генерального секретаря, препровождающая доклады Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (A/54/201);
- e) письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 5 августа 1999 года на имя Генерального секретаря, препровождающее доклад Токийского форума по нераспространению ядерного оружия и разоружению (A/54/205-S/1999/853);
- f) письмо постоянных представителей Бразилии, Мексики и Финляндии при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 1999 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст "Рио-де-Жанейрской декларации", а также документ "Приоритетные направления деятельности", принятые в ходе первой Встречи глав государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна и государств-членов Европейского союза, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 28 и 29 июня 1999 года (A/54/448);
- g) письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 15 октября 1999 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Коммюнике совещания министров иностранных дел и глав делегаций Движения неприсоединившихся стран, состоявшегося в Нью-Йорке 23 сентября 1999 года (A/54/469-S/1999/1063);

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 27 (A/54/27).

² Там же, Дополнение № 42 (A/54/42).

h) письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 27 октября 1999 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Заключительной декларации Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, состоявшейся в Вене 6-8 октября 1999 года (A/54/514-S/1999/1102);

i) письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 19 октября 1999 года на имя Генерального секретаря (A/C.1/54/8).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.1/54/L.3

5. На 13-м заседании 21 октября представитель Мексики от имени Египта, Индонезии, Ирландии, Италии, Мали, Мексики, Монголии, Португалии, Словакии, Тринидада и Тобаго, Филиппин, Хорватии и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции "Доклад Комиссии по разоружению" (A/C.1/54/L.3).

6. На своем 21-м заседании 1 ноября Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.1/54/L.3 (см. пункт 11, проект резолюции A).

B. Проект резолюции A/C.1/54/L.16

7. На 17-м заседании 27 октября представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению" (A/C.1/54/L.16).

8. На своем 21-м заседании 1 ноября Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.1/54/L.16 (см. пункт 11, проект резолюции B).

C. Проект решения A/C.1/54/L.28

9. На 21-м заседании 1 ноября представитель Франции внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный "Консультативный совет по вопросам разоружения" (A/C.1/54/L.28).

10. На своем 24-м заседании 5 ноября Комитет без голосования принял проект решения A/C.1/54/L.28 (см. пункт 12).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

11. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции A

Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по разоружению³,

ссылаясь на свои резолюции 47/54 А от 9 декабря 1992 года, 47/54 G от 8 апреля 1993 года, 48/77 А от 16 декабря 1993 года, 49/77 А от 15 декабря 1994 года, 50/72 D от 12 декабря 1995 года, 51/47 В от 10 декабря 1996 года, 52/40 В от 9 декабря 1997 года и 53/79 А от 4 декабря 1998 года,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии,

принимая во внимание свое решение 52/492 от 8 сентября 1998 года,

1. принимает к сведению доклад Комиссии по разоружению³;

2. приветствует успешное завершение Комиссией по разоружению проведенного ею рассмотрения пунктов, озаглавленных "Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона" и "Руководящие принципы в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения – с особым упором на упрочение мира в контексте резолюции 51/45 N Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1996 года", и одобряет утвержденные консенсусом тексты по ним;

3. с сожалением отмечает, что Комиссия не смогла достичь консенсуса по пункту, озаглавленному "Четвертая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению" ;

4. вновь подтверждает важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

5. вновь подтверждает также роль Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить обстоятельное обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

6. предлагает Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии со своим мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴, и пунктом 3 резолюции 37/78 N Ассамблеи от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению"⁵;

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 42 (A/54/42).

⁴ Резолюция S-10/2.

⁵ A/CN.10/137.

7. рекомендует Комиссии по разоружению утвердить на своей организационной сессии 1999 года следующие пункты для рассмотрения на своей основной сессии 2000 года:

a) [будет рассмотрен позднее]⁶

b) [будет рассмотрен позднее]⁶

8. предлагает Комиссии по разоружению собраться в 2000 году на период не более трех недель и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад по вопросам существа;

9. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению⁷ вместе со всеми официальными отчетами пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

10. просит также Генерального секретаря полностью обеспечить Комиссию по разоружению и ее вспомогательные органы устным и письменным переводом на официальные языки и предоставить в этих целях в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и услуги, включая составление стенографических отчетов;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

Проект резолюции В

Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению⁸,

будучи убеждена в том, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

признавая в этой связи необходимость придания дополнительного импульса многосторонним переговорам в целях достижения конкретных соглашений,

⁶ Решение по основным пунктам будет принято на организационной сессии Комиссии по разоружению.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 27 (A/54/27).

⁸ Там же.

отмечая, что Конференции по разоружению надлежит провести переговоры по ряду неотложных и важных вопросов,

1. вновь подтверждает роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. настоятельно призывает Конференцию по разоружению выполнять эту роль с учетом меняющейся международной обстановки, с тем чтобы добиться скорейшего существенного прогресса в работе над приоритетными пунктами своей повестки дня;

3. приветствует решение Конференции по разоружению от 5 августа 1999 года о принятии пяти новых членов⁹ и отмечает, что Конференция признает важное значение продолжения консультаций по вопросу о расширении своего членского состава;

4. приветствует также проявленную Конференцией по разоружению сильную коллективную заинтересованность в том, чтобы как можно скорее начать работу по существу в ходе своей сессии 2000 года;

5. приветствует далее намерение нынешнего Председателя Комиссии по разоружению проводить совместно со следующим Председателем консультации в межсессионный период, с тем чтобы попытаться достичь этой цели, о чем говорится в его заявлении, изложенном в пункте 38 доклада Конференции⁷;

6. призывает Конференцию по разоружению продолжать проводить текущий обзор своей повестки дня и методов работы;

7. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащее административное, основное и конференционное обслуживание Конференции по разоружению;

8. предлагает Конференции по разоружению представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".

* * *

12. Первый комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Консультативный совет по вопросам разоружения

Генеральная Ассамблея,

⁹ Там же, пункт 16.

ссылаясь на пункт 124 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁰, в котором она предложила Генеральному секретарю учредить консультативный совет для предоставления ему консультаций по различным аспектам исследований, которые будут проводиться под эгидой Организации Объединенных Наций в области разоружения и ограничения вооружений, включая программу таких исследований,

ссылаясь также на раздел III своей резолюции 37/99 К от 13 декабря 1982 года, в которой она предложила Генеральному секретарю оживить деятельность Консультативного совета по исследованиям в области разоружения согласно его записке от 26 октября 1982 года¹¹ и возложить на него перечисленные в ней функции,

с удовлетворением отмечая работу Консультативного комитета и его предложения о путях совершенствования своего функционирования и своего мандата, изложенных в пунктах 44 и 45 доклада Генерального секретаря¹²,

отмечая тот факт, что Генеральный секретарь в своем докладе¹³ одобрил рекомендацию Консультативного совета изменить формулировку мандата Совета таким образом, чтобы он отражал фактические функции, которые Совет выполняет на протяжении более десяти лет,

постановляет просить Генерального секретаря скорректировать формулировку мандата Консультативного совета по вопросам разоружения в соответствии с пунктом 45 доклада Генерального секретаря¹³.

¹⁰ Резолюция S-10/2.

¹¹ A/37/550 (в своей записке Генеральный секретарь описал работу Совета в 1982 году и рекомендовал надлежащую формулировку для его мандата, которая используется по настоящее время).

¹² A/54/218.

¹³ Там же, пункт 46.